

**GEMEINDE
TSCHERMS**
Provinz Bozen



COMUNE DI CERMES
Provincia di Bolzano
Via Palade n. 17
Tel. (0473) 562727 - Fax (0473) 561716

**INFORMATION AN DIE
HUNDEBESITZER DER
GEMEINDE TSCHERMS**

**INFORMAZIONE
PER I PROPRIETARI DI CANI DEL
COMUNE DI CERMES**

**HUNDE-PFLICHTIMPFUNG gegen
TOLLWUT
auch im Jahr/anche nell'anno 2012**

**VACCINAZIONE OBBLIGATORIA
PER I CANI CONTRO LA RABBIA**



***Auch für das Jahr 2012 ist die
Tollwutimpfung verpflichtend vorge-
schrieben (laut Dekret des Landesve-
terinärdirektors Nr. 31.12./712466
vom 14.12.2009***

***Ai sensi del decreto del direttore del-
l'ufficio veterinario provinciale
n. 31.12/712466 del 14.12.2009 la
vaccinazione contro la rabbia è
obbligatoria anche per l'anno 2012***

Tollwutimpfung in der Gemeinde
Tschermes ist am:

DONNERSTAG, 23. Februar 2012
von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
im **Gemeindebauhof**
(beim Kindergarten), Trojenweg, 1

La vaccinazione nel Comune di Cermes è
il giorno

GIOVEDÌ, 23 febbraio 2012
dalle ore 14.00 alle ore 16.00
presso il **cantiere comunale (asilo),**
via Trojen, 1

Der Hund muss mit Leine und Maulkorb
versehen von einer volljährigen Person be-
gleitet werden.

Il cane deve essere accompagnato al guinza-
glio e provvisto da museruola da una persona
maggiorenne.

Der Hundepass oder die Impfbestätigung
des letzten Jahres ist mit zu bringen.

Prego portare il passaporto del cane oppure il
certificato dell'ultima vaccinazione.

Für die Impfung ist ein Unkostenbeitrag von
fünf (5) Euro unmittelbar zu entrichten.

Per la vaccinazione vengono richiesti cinque
(5) Euro.

Die Hunde, die noch nicht durch einen Mikro-
chip gekennzeichnet sind, werden vor Ort ge-
kennzeichnet.

Ai cani sprovvisti di microchip viene effettuato l'im-
mediato impianto.

Der Hundebesitzer kann seinen Hund auch
durch seinen Vertrauens-tierarzt impfen lassen.

Il proprietario può fare vaccinare il suo cane anche
dal suo veterinario di fiducia.

Die Impfung gegen Tollwut ist jährlich zu wie-
derholen, da sie nur **1 Jahr gültig** ist.

La vaccinazione è da ripetere ogni anno,
perchè è **valida solo 1 anno**.